

# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Vitajte

v reštaurácii penzión Bebek

Tešíme sa, že svoj drahocenný čas trávite práve v našej spoločnosti.  
Veríme, že sa nám podarí naplniť všetky Vaše očakávania a spríjemniť chvíle strávené s nami pri chutnom jedle. **Tím Penzión Bebek.**

### Üdvözöljük

a Bebek Panzió éttermében\*\*\*

Örülünk, hogy a mi társaságunkban tölti drága idejét.  
Bízunk benne, hogy valamennyi várakozását teljesíteni tudjuk, és kellemessé tehetjük a velünk eltöltött idejét egy finom étel mellett. **A Bebek Panzió csapata.**

### Welcome

to the restaurant of the guest-house Bebek

We are happy that you have chosen to spend your valuable time in our company. We hope that we can meet all your expectations and make the moments spent with us and our tasty meals even more pleasant.

**Team of the guest-house Bebek**

### Willkommen

im Restaurant der Pension Bebek.

Wir freuen uns, dass Sie sich entschieden haben, Ihre wertvolle Zeit in unserer Gesellschaft zu verbringen.  
Wir hoffen, dass wir alle Ihre Erwartungen erfüllen können und die Momente, die Sie mit uns bei einer schmackhaften Mahlzeit verbringen, so angenehm wie möglich machen werden. **Team der Pension Bebek**

Jedálny lístok je platný od / Az étlap / The menu is valid from / Die Menükarte ist gültig a  
15.04.2017



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Polievky / Levesek / Soups / Suppen

- |       |  |        |
|-------|--|--------|
| 0,33l | Pravá sedliacka kapustnica / Valódi paraszt káposzta leves<br>Farmer's Sauerkraut Soup / Sauerkrautsuppe auf Bauernart<br>(alerg. 1)   | 2,80 € |
| 0,33l | Slepačí vývar s rezancami, mäsom a zeleninou / Tyúkhúsleves tésztával, hússal és zöldségekkel<br>Chicken Soup with noodles, meat and vegetables / Hühnersuppe mit Nudeln, Fleisch und Gemüse<br>(alerg. 1,3,9) | 1,80 € |
| 0,33l | Cesnaková s krutónmi a syrom / Fokhagyma krémleves krutonnal és sajttal<br>Garlic soup with croutons and cheese / Knoblauchsuppe mit Croutons und Käse<br>(alerg. 1,7)   | 1,80 € |
| 0,33l | Podľa ponuky dňa / A napi ajánlat szerint<br>Soups according to the daily menu / Suppen nach dem Tagesmenü   | 1,20 € |

### Špecialita šéfkuchára / A konyhafonökspecialitásai / Chef's specialities Spezialitäten des Küchenchefs

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 200g | Panenka na grile s horúcimi malinami a pečenými zemiakmi na rozmaríne<br>200g Grillezett sertésszűz csipkebogyó mártással és rozmaringos sült burgonyával<br>Grilled tenderloin with hot raspberries and baked potatoes with rosemary<br>Gegrilltes Schweinefilet mit Hagebuttensoße und Bratkartoffeln mit Rosmarin                                  | 8,00 €  |
| 250g | Pečené údené koleno s pečenými zemiakmi, kyslá obloha, chren, horčica<br>200g "Ropogós" füstölt csülök sült burgonyával, savanyú körettel, torma, mustár<br>(alerg. 10) "Crunchy" smoked knuckle with baked potatoes, sour garnish, horseradish, mustard<br>"Knuspriger" geräucherter Knöchel mit Bratkartoffeln, saure Garnierung, Meerrettich, Senf | 8,00 €  |
| 200g | Kurací steak na smotanovo-šampiňónovej omáčke, údená zemiaková kocka<br>150g Csirke steak tejszínes-gombás mártással, füstölt burgonyakocka<br>(alerg. 1, 7) Chicken steak with creamy mushroom sauce and smoked potato cube<br>Hähnchensteak mit Pilzrahmsoße, geräucherter Kartoffelwürfel  | 8,00 €  |
| 180g | Grilovaný Losos s anglickou zeleninou a opekanými zemiakovými krúžkami<br>200g Grillezett lazac angol zöldséggel és sült burgonya karikákkal<br>(alerg. 4) Grilled salmon with steamed vegetables and roasted potato rings<br>Gegrillter Lachs mit gedünstetem Gemüse und gebratenen Kartoffelringen  | 10,00 € |
| 180g | Kačacie prsia s brusnicovou omáčkou a gratinovanými zemiakmi so smotanou a syrom<br>200g Kacsamell áfonyamártással és tejszínes-sajtos burgonya gratinnel<br>(alerg. 7) Duck breast with cranberry sauce and potatoes au gratin with cream and cheese<br>Entenbrust mit Preiselbeerensoße und gratinierten Kartoffeln mit Sahne und Käse              | 10,00 € |



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Rodinné misy / Kétszemélyes tálak / Dishes for 2 / Gerichte für 2 Personen

#### BEBEK (alerg. 1,3,7)

2x80g parížske kuracie prsia, 2x80g vyprázaný bravčový rezeň, 150g plnené kuracie prsia, 300g hranolky, 300g ryža, zeleninová obloha

2x80g párizsi csirkemell, 2x80g rántott sertésszelet, 150g töltött csirkemell, 300g hasáburgonya, 300g rizs, zöldségköret

2x80g Parisian chicken breast, 2x80g fried pork cutlet, 150g stuffed chicken breast, 300g fries, 300g rice, vegetables

2x80g Hähnchenbrustfilet „Pariser Art“, 2x80g gebratenes Schweineschnitzel, 150g gefüllte Hähnchenbrust, 300g Pommes frites, 300g Reis Gemüsebeilage

19,00 €

#### SULTÁN / SZULTÁN / SULTAN (alerg. 1,3,7)

2x80g čiernohorský bravčový rezeň, 2x80g prírodné kuracie prsia, 2x60g vyprázaný syr, 300g hranolky, 300g ryža, zeleninová obloha

2x80g montenegrói sertésszelet, 2x80g natúr csirkemell, 2x60g rántott sajt 300g hasáburgonya, 300g rizs, zöldségköret

2x80g Montenegro style pork cutlet, 2x80g steamed chicken breast, 2x60g fried cheese, 300g fries, 300g rice, vegetables

2x80g Schweineschnitzel „Montenegro Art“, 2x80g geschmorte Hähnchenbrust, 2x60g gebratener Käse, 300g Pommes-frites, 300g Reis, Gemüsebeilage

19,00 €

#### HULITA (alerg. 1,3,7)

2x80g prírodné kuracie prsia, 2x80g vyprázané kuracie prsia, 150g plnené kuracie prsia v cestíčku, 300g hranolky, 300g ryža, zeleninová obloha

2x80g natúr csirkemell, 2x80g rántott csirkemell, 150g töltött csirkemell tészaköntösben, 300g hasáburgonya, 300g rizs, zöldségköret

2x80g steamed chicken breast, 2x80g fried chicken breast, 150g stuffed chicken breast in batter, 300g fries, 300g rice, vegetables

2x80g gedämpfte Hähnchenbrust, 2x80g gebratene Hähnchenbrust, 150g gefüllte Hähnchenbrust im Teigmantel, 300g Pommes frites, 300g Reis Gemüsebeilage

19,00 €

#### HRADNEJ PANEJ / VÁRÚNÖ / CHATELAINE / DAS GERICHT DER SCHLOSSHERRIN (alerg. 1,3,7)

2x80g grilovaný hermelín, 2x60g údený syr v zemiakovom cestíčku, 2x60g vyprázaný syr, 500g hranolky, 2x50g tatárska omáčka

2x80g grillezett camembert, 2x60g rántott sajt, 2x60g füstölt sajt burgonyaköntösben, 500g hasáburgonya, 2x50g tartármártás

2x80g grilled mine cheese, 2x60g fried cheese, 2x60g smoked cheese in potato dough, 500g fries, 2x50g tartarsauce

2x80g gegrillter Hermelin-Käse, 2x60g gebratener Käse, 2x60g geräucherter Käse im Kartoffelteigmantel, 500g Pommes frites, 2x50g Tatarensoße

19,00 €

#### TISÍC TRISTO HRMENÝCH / EZERHÁROMSZÁZ MENNYDÖRGÉS (alerg. 1,3,7)

#### FOREST ROBBER'S DELICACY / TAUSENDDREIHUNDERT DONNER

1000g bryndzové halušky, 2x80g bravčový prírodný rezeň na cibulke, 2x80g pečená klobása

1000g juhtúrós sztrapacska, 2x80g natúr sertés szelet hagymával, 2x80g sült kolbász

1000g potato dumplings with sheep cheese, 2x80g stewed pork steak with onion, 2x80g baked sausage

1000g Brimsenockerln, 2x 80g geschmortes Schweineschnitzel mit Zwiebeln, 2x 80g gebackene Wurst

19,00 €



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Menu pre deti / Gyermekek menü / Kids menu / Kindermenü

- |             |   |        |
|-------------|---|--------|
| 80g<br>100g | <b>Prírodné kuracie prsia, dusená ryža</b><br>Natúr csirkemell párolt rizzsel<br>Steamed chicken breast, steamed rice / Geschmorte Hähnchenbrust, gedünsteter   | 3,30 € |
| 80g<br>100g | <b>Vyprážené kuracie prsia, hranolky</b><br>Rántott csirkemell, hasáburgonya<br>Fried chicken breast, fries / Gebratene Hähnchenbrust, Pommes frites<br>(alerg. 1,3,)   | 3,30 € |
| 60g<br>100g | <b>Veselá kravička - vyprážený syr, hranolky, tatárska omáčka</b><br>Vidám boci - rántott sajt, hasáburgonya tartármartás<br>Happy cow - fried cheese, fries, tartarsauce / Fröhliche Kuh - gebratener Käse, Pommes frites, Tatarensoße<br>(alerg. 1,3,7) | 3,30 € |

### Jedlá z kuracieho mäsa Csirkehúsból készültételek / Dishes from chicken meat / Hähnchenfleischgerichte

- |      |   |        |
|------|---|--------|
| 180g | <b>Kurací steak na syrovej omáčke a slaninovo fazuľových luskoch</b><br>Csirke steak sajt mártással szalonnás, babos rudakon<br>Chicken steak with cheese sauce and French beans / Hähnchensteak mit Käsesoße und Speck-Fasolenbohnen<br>(alerg 1,3,7)  | 5,50 € |
| 150g | <b>Vyprážené kuracie prsia, podľa želania (v sezame, v cestíčku)</b><br>Rántott csirkemell, ízlés szerint (szezámmaggal, sör tésztában)<br>Fried chicken breast in sesame or batter (own choice) / Gebratene Hähnchenbrust in Sesam oder im Teigmantel (nach eigener Wahl)<br>(alerg 1,3)   | 4,80 € |
| 150g | <b>Plnené kuracie prsia so šunkou a syrom</b><br>Sonkával és sajttal töltött csirkemell<br>Chicken breast stuffed with ham and cheese / Gefüllte Hähnchenbrust mit Schinken und Käse<br>(alerg 1,3)   | 4,80 € |
| 150g | <b>BEBEK Plnené kuracie prsia v cestíčku (slanina, údený syr)</b><br>BEBEK töltött csirkemell sörtesztában (szalonna, füstölt sajt)<br>BEBEK stuffed chicken breast in batter (bacon, smoked cheese) / Gefüllte Hähnchenbrust BEBEK im Teigmantel (Speck, geräucherter Käse)<br>(alerg 1,3, 7)  | 5,50 € |
| 150g | <b>Kuracie soté na turecký spôsob (šampiňóny, paradajky, paprika, cibuľa, slanina)</b><br>Csirke szoté török módra (gomba, paradicsom, paprika, hagyma, szalonna)<br>Turkish style chicken sote (mushrooms, tomatoes, peppers, onion, bacon) / Hähnchen-Sauté auf die türkische Art (Brachpilze, Tomaten, Paprika Zwiebel, Speck) (alerg 1) | 4,80 € |
| 150g | <b>Kuracie prsia Labužník (šunka, syr a broskyňa)</b><br>Ínyenc csirkemell (sonka, őszibarack, sajt)<br>Gourmet's chicken breast (ham, peach, cheese) / Gourmet Hähnchenbrust (Schinken, Pfirsich, Käse)<br>(alerg 7)   | 5,50 € |



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Halušky / Sztrapackák / Dumplings / Nockerln

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 350g | <b>Bryndzové halušky (slanina smotana)</b><br>Juhtúrós sztrapacska (szalonna, tejszín)<br>Dumplings with sheep cheese (bacon, cream) / Brimsenockerln (Speck, Sahne)<br>(alerg. 1,7)   | 3,70 € |
| 350g | <b>Kapustové halušky (kyslá kapusta, slanina)</b><br>Káposztás sztrapacska (savanyú káposzta, szalonna)<br>Sauerkraut dumplings (sauerkraut, bacon) / Sauerkrautnockerln (Sauerkraut, Speck)<br>(alerg. 1)   | 3,50 € |
| 450g | <b>Furmanské bryndzové halušky (údený syr, klobása)</b><br>"Kocsis" juhtúrós sztrapacska (füstölt sajt, kolbász)<br>Waggoner's dumplings with sheep cheese (smoked cheese, sausage) / Brimsenockerln auf Fuhrmannsart (geräucherter Käse, Wurst)<br>(alerg. 1,7) | 4,50 € |

### Ryba / Halak / Fish / Fisch

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 180g | <b>Losos na grile, omáčka podľa výberu</b><br>Grillezett laza csajtos, citromos mártással<br>Grilled salmon with cheese-lemon sauce / Gegrillter Lachs mit Käse-Zitronensoße<br>(alerg 1, 4) | 9,00 € |
| 150g | <b>Rybie filé (na masle, vyprážené)</b><br>Halfilé (vajon, rántva)<br>Fish fillet (with butter, fried) / Fischfilets (mit Butter, gebraten)<br>(alerg 1,3, 4, 7)                             | 5,00 € |
| 250g | <b>Pstruh na bylinkovom masle</b><br>Pisztráng fűszervajjal<br>Trout with herb butter / Forelle mit Kräuterbutter<br>(alerg 4, 7)  | 6,00 € |

(doblok 0,25 € /10g)

(0,25 € /10g)

(additional 0,25 € per each 10grams extra weight of fish)

(zusätzliche 0. 25 € pro 10 Gramm Extragewicht von Fisch)



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Jedlá z bravčového mäsa / Sertéshúsból készült ételek / Dishes from pork meat Schweinefleischgerichte

150g	Slovenská pochúťka v zemiakovej placke	6,00 €
160g	Szlovák csemege tócniban Slovak specialty in a potato pancake / Slowakische Delikatesse im Kartoffelpuffer (alerg. 1, 3)	
150g	Vyprážený bravčový rezeň (trojobal, cestíčko) Rántott sertésszelet (három rétegben, tészta) Fried porkcutlet (coated in flour, egg and breadcrumbs, batter) / Gebratenes Schweineschnitzel (in Mehl, Ei und Paniermehl oder im Teigmantel) (alerg. 1, 3, 7)	4,80 €
150g	Diabolská pochúťka Ördögi csemege Spicy delicacy / Teufeldelikatesse (alerg. --)	4,80 €
150g	Čiernohorský bravčový rezeň so syrom Montenegrói sertésszelet sajtal Montenegro style porkcutlet with cheese / Schweineschnitzel „Montenegro Art“ mit Käse (alerg. 1, 3, 7)	5,00 €
150g	Baštové ragú z panenky (paradajky, paprika, cibuľa, šampiňóny) Bástyaragu sertésszúzból (paradicsom, paprika, hagyma, gomba) Bastion ragout from porktenderloin (tomatoes, peppers, onions, mushrooms) / Bastion-Ragout aus Schweinefilet (Tomaten, Paprika, Zwiebeln, Brachpilze) (alerg. --)	6,00 €
250g	Zaúdený karé steak so štvorfarebným korením Füstölt karaj steak négyszínű fűszerrel Smoked loin steak with four-colour peppers / Geräuchertes Lendensteak mit Vier-Farben-Pfeffer (alerg. --)	7,00 €
150g	Vyprážená kapsa BEBEK (bryndza, slanina) Rántott "BEBEK" batyu (juhtúró, szalonna) Fried stuffed pork meat "BEBEK" (sheep cheese, bacon) / Gebratenes gefülltes Schweinefleisch „BEBEK“ (Schafkäse, Speck) (alerg. 1, 3, 7)	5,50 €



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Bezmäsité jedlá / Húsmentes ételek / Vegetarian meals / Vegetarische Gerichte

120g	<b>Vyprážený syr (trojobal)</b> Rántott sajt (három rétegben) Fried cheese (breading) / Gebratener Käse (in Mehl, Ei und Semmelbrösel) (alerg. 1, 3, 7)	3,30 €
120g	<b>Plnený syr so šunkou (trojobal, cestíčko)</b> Sonkával töltött sajt (három rétegben, tészta) / Cheese stuffed with ham (coated in flour, egg and breadcrumbs - batter) Käse gefüllt mit Schinken (in Mehl, Ei und Semmelbrösel oder im Teigmantel) (alerg. 1, 3, 7)	3,80 €
120g	<b>Vyprážený údený syr v zemiakovom cestíčku</b> Rántott füstölt sajt burgonyás tésztában Fried smoked cheese in potato dough / ebratener geräucherter Käse im Kartoffelteigmantel (alerg. 1, 3, 7)	4,00 €
250g	<b>Grilovaná sezónna zelenina</b> Grillezett szezonális zöldségek Grilled seasonal vegetables / Gegrilltes Saisongemüse (alerg. --)	3,00 €
160g	<b>Grilovaný encián, brusnicová omáčka</b> Grillezett tárnic, áfonyamártással Grilled gentian cheese, cranberry sauce / Gegrillter Enzian, Preiselbeerensobe (alerg. 7)	5,50 €
350g	<b>Cestoviny Penne so syrovo - šampiňónovou omáčkou</b> Pennetészta sajtos, gombás mártással Penne pasta with cheese-mushroom sauce / Penne mit Käse-Champignonsoße (alerg. 1, 3, 7)	4,00 €
1dcl	<b>OMÁČKY / MÁRTÁSOK / SAUCE / SOBE</b>  Šampiňónová / Gomba / Mushroom / Champignon  Šampiňónovo-smotanová / Gombás-tejszínes / mushroom and cream / Champignon-Sahne (alerg. 1)  Koňaková / Konyak / Cognac  Zelené korenie / Zöldbors / Greenpepper / Grün-Pfeffer  Syravá / Sajtmártás / Cheese sauce / Käse (alerg. 7)  Brusnicová / Áfonyamártás / Cranberry sauce / Preiselbeeren  Šípková / Csipkebogyó mártás / Rosehip sauce / Hagebuttensauce	1,50 €



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### ŠALÁTY / SALÁTÁK / SALADS / SALATE

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 400g | <b>Grécky šalát</b> (paprika, paradajka, červená cibula uhorky, olivy, 100g feta syr)<br>(alerg. 7) Göörögsaláta (paprika, paradicsom, lilahagyma, uborka, olivabogyó, feta sajt)<br>Greeksalad (peppers, tomatoes, red onion, pickles, olives, feta cheese)<br>Griechischer Salat (Paprika, Tomaten, rote Zwiebeln, Gurken, Oliven, Feta-Käse)  | 3,30 € |
| 450g | <b>Kurací šalát</b> (mix šalát, paradajky, paprika, uhorka, kukurica, krutóny, prírodné kuracie rezančeky) bylinkový dressing<br>(alerg. 1, 3, 7) Csirkésaláta (vegyessaláta, paradicsom, paprika, uborka, kukorica, kruton, natúr csirkészeledek) zöldfűszeres öntet<br>Chicken salad (lettuce, tomatoes, peppers, cucumbers, corn, croutons, smoked chicken noodles) herb dressing<br>Hähnchen-Salat (Kopfsalat, Tomaten, Paprika, Gurken, Mais, Croutons, geschmorte Hähnchennudeln) Kräuterdressing  | 3,80 € |
| 450g | <b>Novohradský šalát</b> (mix šalát, paradajky, paprika, uhorka, kukurica, krutóny, údený syr, 100g vyprážené kuracie prsia) cesnak. dressing<br>(alerg. 1, 3, 7) Nógrádi saláta (vegyes saláta, paradicsom, paprika, uborka, kukorica, kruton, füstölt sajt, rántott csirkemells zeletek) fokhagymás öntet<br>Novohrad salad (lettuce, tomatoes, peppers, cucumbers, corn, croutons, smoked cheese, fried chicken breast) garlic dressing<br>Salat „Novohrad Art“ (Kopfsalat, Tomaten, Paprika, Gurken, Mai, Croutons, geräucherter Käse, gebratene Hähnchenbrust), Knoblauchdressing | 4,00 € |

### DEZERTY / DESSZERTEK / DESSERTS

- |      |  |        |
|------|--|--------|
| 150g | <b>Vanilková zmrzlina s horúcimi malinami a šľahačkou</b><br>Vanília fagyalt forró málnával és tejszínhabbal<br>Vanilla ice cream with hot raspberries and whipped cream / Vanilleeis mit heißen Himbeeren und Schlagsahne<br>(alerg. 7) | 2,50 € |
| 200g | <b>Palacinky s nutelou a šľahačkou</b><br>Nutellás palacsinta tejszínhabbal (2 darab)<br>Pancakes with hazelnut chocolate spread and whipped cream (2 pcs) / Pfannkuchen mit Nutella und Schlagsahne (2 Stück)<br>(alerg. 1, 3, 7)       | 2,50 € |
| 200g | <b>Palacinky s jahodovým džemom a šľahačkou</b><br>Eperlekváros palacsinta tejszínhabbal (2 darab)<br>Pancakes with strawberry jam and whipped cream / Pfannkuchen mit Erdbeermarmelade und Schlagsahne (2 Stück)<br>(alerg. 1, 3, 7)    | 2,50 € |
| 200g | <b>Domáca štrúdlä (makovo - višňová, jablková)</b><br>Házi rétes (meggyes-mákos, almás)<br>Homemade strudel (poppy-cherry or apple filling) / Hausgemachter Strudel (Mohn-Kirsche, Apfel)<br>(alerg. 1, 3, 7)                            | 2,50 € |
| 150g | <b>Zmrzlinový pohár so šľahačkou (podľa výberu)</b><br>Fagyalt pohár tejszínhabbal (kivánság szerint)<br>Ice cream sundae with whipped cream (own choice) / Eisbecher mit Schlagsahne (nach eigener Wahl)<br>(alerg. 3, 7)               | 2,50 € |





# Bebek

## Penzion & Restaurant



### PRÍLOHA / KÖRETEK / SIDEDISHES

200g	Hranolky / Hasáburgonya / French fries / Pommes frites	1,20 €
200g	Varené zemiaky / Főtt burgonya / Cooked potatoes / Brühkartoffeln	1,20 €
200g	Opekané zemiaky / Sült burgonya / Roasted potatoe / Bratkartoffeln	1,20 €
200g	Americké zemiaky / Amerikai burgonya / American potatoe / Amerikanische Kartoffeln	1,20 €
200g	Kysnuté knedle / Knédli / Leavened dumplings / Hefeknödel	1,20 €
160g	Dusená ryža / Párolt rizs / Steamed rice / Gedünsteter Reis	1,20 €
160g	Zemiakové placky / Tócsni / Potato pancakes / Kartoffelpuffer	1,50 €
150g	Uhorkový šalát / Uborka saláta / Cucumber salad / Gurkensalat	1,20 €
150g	Miešaný šalát / Vegyessaláta / Mixed salad / Gemischter Salat	1,20 €
150g	Kompót / Befőtt / Compote / Kompott	1,20 €
70g	Tatárska omáčka / Tartármártás / Tartar sauce / Tatarensoße (alerg. 3, 7)	1,00 €
70g	Kečup / Ketchup / Ketchup	1,00 €
70g	Majonéza / Majonéz / Mayonnaise (alerg. 3, 7)	1,00 €
150g	Kyslé uhorky / Savanyú uborka / Sour pickles / Saure Gurken	1,00 €
50g	Dressing / Öntet (alerg. 7)	1,00 €



# Bebek

## Penzion & Restaurant



### Alergény / Allergén anyagok / Allergens / Allergene

- 1. Obilie obsahujúce glutén (pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)**  
Gluténtartalmú gabonák (búza, rozs, árpa, zab, tönköly, kamut és hibridizált fajtáik)  
Cereals containing gluten (wheat, rye, barley, oat, husked spelt, kamut and varieties of them)  
Glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut und aus ihnen gezüchtete Sorten)
- 2. Kôrovce a výrobky z nich / Rákfélék és a belőlük készült termékek / Crustaceans and products thereof**  
Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse
- 3. Vajcia a výrobky z nich / Tojás és a belőle készült termékek / Eggs and products thereof / Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 4. Ryby a výrobky z nich / Halak és a belőlük készült termékek / Fish and products thereof / Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 5. Podzemnica a výrobky z nej / Földimogyoró és a belőle készült termékek / Groundnuts and products thereof**  
Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse
- 6. Sója a výrobky z nej / Szója és a belőle készült termékek / Soybeans and products thereof / Soja(bohnen) und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 7. Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy / Milk and dairy products containing lactose / Milch und daraus gewonnene Erzeugnis**
- 8. Orechy / Diófélék / Nuts / Schalenfrüchte**
- 9. Zeler a výrobky z neho / Zeller és a belőle készült termékek / Celery and products thereof / Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 10. Horčica a výrobky z horčice / Mustár és a belőle készült termékek / Mustard and products thereof / Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 11. Sezámové semená a výrobky zo sezamových semien / Szezámag és a belőle készült termékek / Sesame seeds and products thereof / Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse**
- 12. Oxid syričitý a syričitany v koncentrácii viac ako 10mg/kg alebo 10mg/l (SO<sub>2</sub>)**  
Kén-dioxid és szulfítok 10mg/kg-nál vagy 10mg/l-nél (SO<sub>2</sub>) nagyobb koncentrációban  
Sulphur dioxide and sulphites at a concentration exceeding 10 mg/kg or 10 mg/l (SO<sub>2</sub>)  
Schwefeldioxid und Sulphite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l (SO<sub>2</sub>)

Váha mäsa je uvedená v surovom stave. / A hús súlyát nyers állapotában tüntettük fel. / The weight of meat is given in raw state.  
Das angeführte Gewicht von Fleisch ist im Rohzustand.

Šéfkuchár / Főszakács / Chef / Chefkoch: Gabriel Dósa  
Zodpovedný vedúci / Felelős vezető / Manager / Verantwortlicher Manager: Radoslav Balog  
Jedálny lístok zostavil / Az étlapot összeállította / The menu was compiled by / Die Menükarte wurde vom Gabriel Dósa

